

# E1 - Starting 12 Years Late

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16] Rick**

I-I'm gonna die.

**[00:23] Broughston**

Yes, he's shaped up very well  
over these last two years.

**[00:27] Alicerette**

This "E-rank test" thing shouldn't  
be a problem now, right?

**[00:32] Mizett**

I'm actually more worried that  
he might destroy the arena.

**[00:44] Rick**

I'm still far from measuring  
up to all of you.

**SIGN** The Ossan Newbie Adventurer,  
Trained to Death by the Most Powerful Party,  
Became Invincible

**SIGN** Episode

1

**SIGN** Starting 12 Years Late

**[02:21] narrator**

*Chase your dreams while you're young.*

**[02:24] narrator**

*That's what everyone thinks.*

**[02:27] narrator**

*Especially adventurers, whose bodies  
are their tools of the trade.*

**[02:31] narrator**

*And yet, there must be adults out there  
who just can't give up on their dreams.*

**[02:39] receptionist A**

Entrants for the E-rank promotion test,  
please register here.

**[02:43] receptionist B**

Please present your Guild ID.

**[02:45] adventurer**

Here.

**[02:48] Alisa**

This is your admission ticket for the test.

**[02:50] Alisa**

Best of luck.

**[02:51] No. 4241**

Thank you!

**[02:54] Rick**

If you would, please.

**[02:55] Alisa**

Of course! This is... Oh.

**[02:59] Alisa**

Senpai? You're Rick-senpai, aren't you?

**[03:03] Alisa**

It's me, Alisa!

**[03:05] Rick**

Oh. It's been two years, hasn't it?

**[03:08] Rick**

So, you've been transferred to Central?

**[03:10] Alisa**

That's right. I was so surprised back then.

**[03:14] Alisa**

You quit so suddenly.

**[03:16] (Flashback) Rick**

I'm quitting.

**[03:17] (Flashback) manager; Alisa**

What?

**[03:19] Alisa**

And I was even more surprised when

I heard that you'd become an adventurer!

**[03:24] Rick**

Yeah. Starting off as an adventurer  
when you're thirty is pretty unthinkable.

**[03:30] Rick**

Normally, people start as F-rank  
apprentices in their teens.

**[03:34] Rick**

Then they become novice E-rank  
adventurers within two years of that.

**[03:38] Alisa**

Well, yeah...

**[03:40] Alisa**

I was wondering, Senpai.

**[03:42] Alisa**

What have you been doing  
these last two years?

**[03:45] Rick**

You could say that I was  
holed up in the mountains.

**[03:48] Rick**

I was training with  
some senior adventurers.

**[03:50] Domuld**

Hey, missy! You free right now?

**[03:54] Alisa**

Um, no, I'm working right now.

**[03:57] Domuld**

Who cares about work?

**[04:00] Domuld**

I'll make sure you have a good time.

**[04:03] Alisa**

Sir, this isn't really appropriate.

**[04:04] Domuld**

Quit making excuses!

**[04:05] Alisa**

Ow!

**[04:06] Domuld**

Women should just shut up and listen!

**[04:10] Rick**

Now, now.

**[04:11] Domuld**

Huh? And who are you?

**[04:13] Rick**

Now, calm down for a moment.

**[04:16] Alisa**

I'm sorry, Senpai.

**[04:18] Rick**

It's all right. I'm used to this  
from when I worked as a Guild clerk.

**[04:23] adventurer; male**

What's that?

**[04:25] adventurer; female**

What's all the commotion?

**[04:26] Alisa**

Senpai?

**[04:28] Rick**

He's probably had too much to drink.

**[04:30] Rick**

Life lesson! Drink responsibly!

**[04:34] Rick**

Yes, yes.

**[04:37] Alisa**

Oh, right! Your exam ticket.

**[04:40] Alisa**

Here you are. Good luck on the E-rank test.

**[04:43] Rick**

Thank you.

**[04:44] Rick**

So, I'm number 4242, huh?

**[04:49] Rick**

*An unlucky number that sounds like death!  
Now I'm worried.*

**[04:55] Reanette**

Did you finish registering?

**[04:57] Rick**

Yes. Sorry to keep you waiting, Reanette.

**[05:00] Reanette**

Rick-sama.

**[05:02] Rick**

Um... The kids in there  
are all shining so brightly.

**[05:07] Rick**

They're full of hopes and dreams,  
believe they can be whatever they want.

**[05:11] Reanette**

Is that why you were looking at my chest?

**[05:15] Rick**

You're imagining things.

**[05:17] examinee; male**

Whoa! What is this?

**[05:19] examinee; female**

This is steel armor, isn't it?

**[05:22] guard A**

Hey, that guy!

**[05:24] guard A**

It's Domuld!

**[05:25] guard A**

A former A-rank adventurer  
who's wanted for assault!

**[05:28] guard B**

You mean Domuld, the Fiendish Knight?

**[05:31] Alisa**

It can't be.

**[05:35] Alisa**

*Senpai did that?*

**[05:38] medical inspector A**

Let's see. One hundred and  
seventy-four centimeters.

**[05:42] medical inspector B**

Number 4242, 174 centimeters.

**[05:46] medical inspector B**

Huh? Thirty-two years old?

**[05:52] medical inspector C**

Now, if you could each in turn place  
your hands on this crystal, please.

**[05:56] medical inspector C**

The light will allow us to measure the  
amount of magical energy you have.

**[06:01] medical inspector C**

D plus.

**[06:03] medical inspector C**

D minus.

**[06:06] medical inspector C**

C plus.

**[06:17] medical inspector C**

F minus.

**[06:18] No. 4245**

That old guy's an F minus?

**[06:21] No. 4243**

I've never seen anyone  
score that low before.

**[06:24] No. 4244**

I hope I don't end up like that.

**[06:26] medical inspector C**

Then, if the next—

**[06:28] medical inspector C**

What?

**[06:30] examiner A**

Please direct all of your strength  
into a single blow here.

**[06:33] examiner A**

We will measure the force of that blow.

**[06:35] examiner A**

It has the capacity to  
absorb powerful attacks,

**[06:38] examiner A**

so don't hold back.

**[06:40] Rick; internal**

*A slime bag, huh?*

**[06:44] (Flashback) Broughston**

No matter what weapon  
or magic you might use,

**[06:46] (Flashback) Broughston**

the foundation of everything  
will be your own body.

**[06:49] (Flashback) Broughston**

If you can destroy this golden

slime bag with your bare hands,  
**[06:53] (Flashback) Broughston**

then you'll know that you've  
built a body you can trust.

**[06:57] (Flashback) Rick**

Wait, a golden one?

**[06:59] (Flashback) Rick**

I can't possibly destroy something that's as  
strong as dragon's teeth with my bare hands.

**[07:04] (Flashback) Broughston**

This is elementary for an adventurer.

**[07:06] (Flashback) Broughston**

In case you're wondering, I...

**[07:09] (Flashback) Broughston**

can destroy two hundred at once.

**[07:12] (Flashback) Broughston**

Now, you'll start with fifty  
thousand punches a day!

**[07:18] Rick; internal**

*That was hell.*

**[07:21] examiner A**

Now, Number 4236, step forward.

**[07:24] No. 4236**

All right!

**[07:28] examiner; older man**

Strengthening magic, is it?

**[07:31] examiner; older man**

Not bad.

**[07:32] examiner A**

Next, Number 4237.

**[07:37] Freed**

The time to show my strength...

**[07:41] Freed**

has finally come.

**[07:43] No. 4239**

So that's the second son of a  
duke everyone's talking about.

**[07:46] No. 4236**

He's only 11 years old, but they say  
he has magic equivalent to C-rank.

**[07:50] No. 4244**

He's truly a child prodigy.

**[07:52] Freed**

Well, here I go!

**[07:56] Freed**

Flames of hell, your heat shall return  
all things in existence to ash!

**[08:04] Freed**

Level-Three Nature Composed  
Magic, Flame Eliminate!

**[08:09] Rick**

It's tiny!

**[08:14] examinees**

Incredible!

**[08:15] Freed**

Well, I suppose that will do.

**[08:18] examiner; older man**

He really is a genius, isn't he?

**[08:21] Rick; internal**

*That's Level-Three Nature Composed blaze magic?*

**[08:27] (Flashback) Alicerette**

Okay, Rick-kun,

**[08:29] (Flashback) Alicerette**

here I go!

**[08:31] (Flashback) Alicerette**

There!

**[08:34] (Flashback) Rick**

Hot! Hot! Hot!

**[08:40] (Flashback) Rick**

I'm gonna die! I'm gonna die!

**[08:43] Rick; internal**

*They're really different  
for both being blaze magic.*

**[08:47] Rick; internal**

*Did he compress it so he  
could use it indoors?*

**[08:49] Rick; internal**

*That's a child prodigy for you!*

**[08:55] Rick; internal**

*I see. Even a green one has an  
impressive ability to absorb attacks.*

**[09:00] examiner A**

Next, Number 4242.

**[09:02] Rick**

Yes!

**[09:05] examiner; older man**

Hold on!

**[09:07] examiner; older man**

This says that you started as an adventurer  
when you were 30. Is that true?

**[09:12] Rick**

Yes.

**[09:14] examiner; older man**

If you don't train your magic when you're

young, you can't expect any growth later.

**[09:19] examiner; older man**

And the results of your magic  
capacity measurement are atrocious.

**[09:24] examiner; older man**

I'm saying this for your own good.  
You should give up now.

**[09:31] Rick; internal**

*He's right.*

**[09:34] Rick; internal**

*But...*

**[09:41] (Flashback) Broughston**

You still have thirty  
thousand punches remaining.

**[09:43] (Flashback) Broughston**

Do you want to quit?

**[09:46] (Flashback) Rick**

No, I'll do it.

**[09:49] (Flashback) Rick**

I can't stop here!

**[09:53] Rick; internal**

*It's true that I'm getting  
a very late start.*

**[09:57] Rick; internal**

*But what's wrong with that?*

**[10:00] Rick; internal**

*Whatever age a person starts  
as an adventurer...*

**[10:02] Rick; internal**

*Whatever age a person starts  
doing something new...*

**[10:05] Rick; internal**

*it doesn't matter, does it?*

**[10:14] Rick**

Huh? Was it defective?

**[10:17] Freed; internal**

*Wh-Who is this guy?*

**[10:19] Freed; internal**

*He stole my thunder!*

**[10:25] Freed; internal**

*No matter. My real specialty  
is defense magic.*

**[10:29] Freed; internal**

*When they measure our defensive ability,  
I'll show him a thing or two.*

**[10:38] Freed**

E-Even I couldn't defend against that

Level-Four Nature Composed magic, and he...

**[10:47] magic examiner**

That was amazing, Number 4242.

**[10:50] Rick**

Thank you! I made sure to use defensive magic!

**[10:54] magic examiner**

That was Air Cushion, wasn't it?

That's a Level-One Nature Composed magic.

**[10:57] Rick**

Yes, sir.

**[10:59] magic examiner**

Th-Then, I'll go up a level and use  
Level-Five Nature Composed magic next.

**[11:04] magic examiner**

I recommend using a higher order  
of defense magic this time.

**[11:07] Rick**

Actually, I'm ashamed to admit this,

**[11:10] Rick**

but I can only use one each of the Level-One  
Nature Composed magics in attack and defense.

**[11:15] magic examiner**

What? Even though you can control  
your magic with such precision?

**[11:20] Rick**

Yes.

**[11:21] Rick**

But please don't worry!  
I think I'll be all right.

**[11:25] magic examiner**

I see you underestimate me.

**[11:28] magic examiner**

Then, I will not hold back.

**[11:30] magic examiner**

O saints who gaze up at the ramparts.

**[11:33] magic examiner**

O soldiers who cling to the walls.

**[11:36] magic examiner**

Rush up and blow through,  
like a gale from the south-southwest.

**[11:40] magic examiner**

Listen to the sound of waves  
breaking down the walls!

**[11:43] magic examiner**

Level-Five Nature Composed  
Magic, Shock Cyclone!

**[11:51] Freed**

Th-That can't be.

**SIGN** Knights of the Realm, Knight First Class

Sylvester Ellsernia

**[11:59] Sylvester**

What was that?

**[12:03] Sylvester**

That huge noise wasn't something I'd associate with a test. What's going on?

**[12:07] examiner B**

Oh, Sir Sylvester.

**[12:10] Sylvester**

I see.

**[12:11] Sylvester**

An F-rank adventurer destroyed a green slime bag with a bare-fisted punch

**[12:16] Sylvester**

and then blocked a Level-Five Nature Composed magic with a Level-One.

**[12:22] examiner B**

Yes.

**[12:23] Sylvester**

Is this some kind of joke that's popular in the Guild right now?

**[12:27] examiner B**

It's this Number 4242.

**[12:31] Sylvester**

Rick Gladiatol, 32 years old.

**[12:36] Sylvester**

Thirty-two?

**[12:37] Sylvester**

Fourteen years as a receptionist at the Guild's Tiger Road Cinquat branch.

**[12:42] instructor**

Begin!

**[12:45] Sylvester**

Receptionist...

**[12:48] Sylvester**

Is that a title awarded to someone who has defeated a dragon?

**[12:52] examiner B**

I don't think so.

**[12:54] Sylvester**

No, I thought not.

**SIGN** Slime Bag

**SIGN** m 0 0 | 105 0 105 40 0 40

**SIGN** Made from slime-type monsters and encased in leather, it excels at absorbing

attacks, so it is used in magic  
and martial arts training.

**SIGN** High

**SIGN** Strength

**SIGN** Low

**SIGN** Gold

**SIGN** Silver

**SIGN** Red

**SIGN** Yellow

**SIGN** Blue

**SIGN** Green

**SIGN** The Ossan Newbie Adventurer,  
Trained to Death by the Most Powerful Party,  
Became Invincible

**SIGN** Adventurer Ranks

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 20 0 20

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 20 0 20

**SIGN** m 0 0 | 97 0 95 20 0 20

**SIGN** m 0 0 | 60 0 60 20 0 20

**SIGN** m 0 0 | 90 0 90 20 0 20

**SIGN** m 0 0 | 125 0 125 20 0 20

**SIGN** As apprentices, fighting even  
low-level monsters is dangerous

**SIGN** They're recognized as  
professionals, but still struggle  
to fight low-level monsters

**SIGN** An unusual rank. Most adventurers  
advance to straight to C-rank  
without stopping here.

**SIGN** They can defeat low-level  
monsters regularly, but  
high-level monsters are difficult.

**SIGN** They can easily  
defeat high-level  
monsters solo

**SIGN** They can defeat swarms of  
high-level monsters solo  
without any difficulty

**SIGN** The Ossan Newbie Adventurer,  
Trained to Death by the Most Powerful Party,  
Became Invincible

**[13:06] Rick**

So that's the end of the preliminary test.

**[13:09] Reanette**

How was the written exam?

**[13:12] Rick**

I'm sure I got a perfect score!

**[13:14] Rick**

Don't underestimate a former office clerk.

**[13:16] Reanette**

You are a veteran with  
14 years of experience.

**[13:19] Rick**

I wonder if I'll be able to  
pass the preliminary test.

**[13:23] Reanette**

Are you concerned about  
the practical tests?

**[13:25] Rick**

I think I did all right,

**[13:28] Rick**

but I got an F minus for magical capacity.

**[13:30] Reanette**

You will be fine.

**[13:32] Reanette**

You have shown incredible growth  
over these last two years, have you not?

**[13:39] Rick**

The last two years, huh?

**[13:43] Freed**

You there, commoner!

**[13:45] Rick**

Oh, you're the prodigy from the test.

**[13:48] Rick**

Nu... Nu... Nu?

**[13:51] Freed**

It's Freed Diarmuit!

**[13:53] Freed**

There's no "nu" or any "n" sounds at all!

**[13:56] Rick**

What's wrong? Are you lost?

**[13:58] Rick**

You poor thing. I'll help  
you find your parents.

**[14:02] Freed**

Don't make fun of me.

**[14:04] Freed**

I was going to show off  
my genius in this test...

**[14:09] Freed**

and make a magnificent debut...

**[14:12] Rick**

You're crying?

**[14:13] Freed**

But you stood out more than I did!

**[14:16] Rick**

I didn't mean to!

**[14:19] Angelica**

You there!

**[14:21] Angelica**

You made Freed-chan cry?

**[14:23] Angelica**

You have some nerve!

**[14:27] Freed**

Onesama!

**[14:29] Rick**

Um, are you this young man's older sister?

**[14:32] Angelica**

Indeed. I am Angelica.

**[14:34] Angelica**

I'm the eldest daughter  
of the House of Diarmuit.

**[14:36] Freed**

That 40-ish-year-old  
old man was bullying me!

**[14:40] Rick**

I'm still 30-ish!

**[14:43] Angelica**

There, there. What a horrible  
40-ish-year-old man.

**[14:46] Rick**

I'm 30-ish!

**[14:47] Angelica**

Silence. My adorable Freed  
is insisting it's so.

**[14:51] Angelica**

So, you must be in the wrong,  
you 40-ish-year-old man.

**[14:53] Rick**

I said, I'm 30-ish!

**[14:55] Angelica**

All you have are excuses. How unseemly.

**[14:59] Angelica**

I challenge you to a duel!

**[15:02] Rick**

Seriously? Where did that come from?

**[15:06] Rick**

And you've gotten your glove dirty.

**[15:08] Rick**

A noble lady might not know this,  
but washing clothes is a lot of work.

**[15:13] Reanette**

Rick-sama, wouldn't picking it up indicate that you have agreed to the duel?

**[15:18] Rick**

Oh.

**[15:20] Angelica**

You picked it up, didn't you?

**[15:22] Angelica**

Prepare yourself!

**[15:23] Angelica**

I, knight second class of the Knights of the Realm, Angelica Diarmuit,

**[15:27] Angelica**

will now mete out punishment to this 40-ish-year-old peasant!

**[15:31] Rick**

This has turned into a big mess.

**[15:33] Angelica**

Each participant may propose one condition for the duel.

**[15:37] Angelica**

That is how duels in the Kingdom of Filheim work.

**[15:39] Angelica**

The condition I propose is that the loser must act as the victor's servant until death.

**[15:46] Freed**

Get him, Angelica-oneesama!

**[15:49] Angelica**

Indeed, I shall punish him most thoroughly.

**[15:54] Rick**

Reanette, she said she's a knight second class of the Knights of the Realm.

**[15:59] Reanette**

Yes. The Knights of the Realm act as protectors of peace in the Kingdom of Filheim.

**[16:04] Reanette**

A knight second class would be the same level as a B-rank adventurer.

**[16:08] Rick**

B-rank?!

**[16:10] Rick**

At B-rank, you can defeat high-level monsters by yourself, right?!

**[16:14] Reanette**

Please go easy on her.

**[16:16] Rick**

No, no, no! I'm an F-rank who only just registered as an adventurer!

**[16:22] Reanette**

Are you concerned?

**[16:22] Rick**

Concerned doesn't cover it! I'm scared that I won't leave here alive!

**[16:27] Reanette**

In that case, please remember your training from these last two years.

**[16:32] Rick**

These last two years...

**[16:40] Rick**

H-Help me. Someone, help...

**[16:45] Reanette**

Well?

**[16:47] Rick**

Are you trying to break my mind?

**[16:49] Reanette**

But you aren't nervous anymore, are you?

**[16:52] Reanette**

Please have more confidence in yourself.

**[16:54] Reanette**

The party which prides itself on being the strongest on the continent, Orichalcum Fist,

**[16:58] Reanette**

considers you one of its members.

**[17:03] Rick**

Thank you, Reanette.

**[17:05] Rick**

I'll be right back.

**[17:07] Reanette**

Good luck, Rick-sama.

**[17:10] Angelica**

It seems you've readied yourself.

**[17:13] Rick; internal**

*I'm up against a knight second class.*

**[17:16] Rick; internal**

*I don't know how much I'll be able to do, but...*

**[17:20] Angelica**

However, you are only an F-rank.

**[17:23] Angelica**

I will make certain allowances...

**[17:25] Angelica**

and refrain from killing you.

**[17:30] Rick; internal**

*So, she's a swordsman-type that  
strengthens her body and weapons.*

**[17:33] Angelica**

Will you be able to keep up with my speed?

**[17:38] Angelica**

Flickering Feet!

**[17:45] Rick**

Wha—?

**[17:46] Angelica**

In lieu of a greeting, I made  
myself just a little slower.

**[17:50] Angelica**

Though it seems I was too  
quick for an F-rank like you.

**[17:55] Angelica**

Are you so shocked that you  
can't even make a sound?

**[18:00] Freed**

Did you see that,  
you 40-ish-year-old commoner?

**[18:02] Freed**

Oneesama's speed has made people  
call her Angelica the Flash!

**[18:07] Rick**

The Flash?

**[18:12] Angelica**

This time, I won't deliberately miss!

**[18:17] Angelica**

Flickering Feet!

**SIGN** Flickering

**SIGN** Feet

**[18:24] Rick; internal**

*She's so slow.*

**[18:27] Rick; internal**

*She's much slower than me  
just running normally.*

**[18:31] Rick; internal**

*But he mentioned "the Flash"  
or something, didn't he?*

**[18:34] Rick; internal**

*At this speed?*

**[18:35] Reanette**

Rick-sama.

**[18:36] Rick**

Oh.

**[18:37] Angelica; internal**

*He dodged? And it seems as if*

*he'd completely read my move.*

**[18:41] Angelica; internal**

*No, that can't be possible.*

**[18:44] Angelica; internal**

*Only a handful of knights first class  
can properly react to my speed.*

**[18:50] Angelica**

*Even if you happened, by chance, to dodge  
once, there won't be a second time!*

**[18:54] Angelica**

*Flickering Feet!*

**[18:57] Rick; internal**

*She really is slow!*

**[18:59] Rick; internal**

*This is a knight second class?*

**[19:02] Rick; internal**

*Did she get into the  
knights through nepotism?*

**[19:05] Rick; internal**

*Or could it be that I  
might be pretty strong?*

**[19:09] Rick; internal**

*Yeah, right.*

**[19:12] Angelica**

*A rock?*

**[19:14] Rick; internal**

*Now, I'd better start—*

**[19:19] Rick; internal**

*Will I be able to dodge this?*

**[19:27] Freed**

*O-Onesama?*

**[19:30] Rick**

*I couldn't read her movement at all.*

**[19:32] Rick**

*What an incredible skill!*

**[19:34] Rick; internal**

*And I thought I might be strong?  
How arrogant can I be?*

**[19:39] Rick; internal**

*I'm just an F-rank newbie.*

**[19:42] Rick; internal**

*This overwhelming difference in ability...*

**[19:44] Rick; internal**

*this is a knight second class.*

**[19:47] Angelica; internal**

*I just tripped big-time,*

**[19:50] Angelica; internal**

*but I'll pretend it was on purpose.*

**[19:52] Angelica**

So, you can dodge that  
attack too? Impressive.

**[19:56] Angelica**

Then, I'll simply move faster.

**[20:00] Angelica**

This next Flickering Feet takes  
a heavy toll on my body.

**[20:03] Angelica**

It's a high-speed movement technique  
I can only use three times.

**[20:06] Angelica**

My speed will be completely  
incomparable to what it was before.

**[20:12] Angelica**

Flickering Feet, Thousandths!

**SIGN** Flickering Feet

**SIGN** Thousandths

**[20:17] Rick; internal**

*She's three times faster than  
before, but she's still slow.*

**[20:21] Rick; internal**

*Still, if I move carelessly here,  
she might unleash another killer sword move.*

**[20:26] Angelica; internal**

*He dodged that, too? Who is this man?*

**[20:33] Angelica; internal**

*I can only use Thousandths two  
more times. What do I do?*

**[20:38] Angelica; internal**

*No, if it didn't work the first time, then I  
just need to strike at top speed in succession!*

**[20:43] Angelica**

Flickering Feet, Thousandths!

**[20:45] Rick; internal**

*We'll never settle things at this rate.*

**[20:51] Angelica**

I missed again. One chance left.

**[20:56] Angelica**

Willpower!

**[20:59] Angelica**

Flickering Feet, Thousandths!

**[21:01] Rick; internal**

*All right. I'll take her charge and attack!*

**[21:05] Angelica**

Not again!

**[21:08] Rick; internal**

*She's attacking low?*

**[21:09] Rick; internal**

*Blast it! Will I make it in time?*

**[21:29] Angelica; internal**

*If I hadn't tripped...*

**[21:32] Angelica; internal**

*that punch would have landed on me.*

**[21:34] Rick**

I knew it. You managed to dodge.

**[21:37] Angelica**

J-Just who are you, really?

**[21:40] Rick**

Huh?

**[21:41] Rick**

Two years ago, I changed from being a Guild receptionist to being an adventurer.

**[21:46] Rick**

I'm just an average F-rank adventurer.

**[21:48] Angelica**

That's definitely a lie!

**[21:50] Rick**

That's a knight second class for you.

**[21:52] Rick**

I don't know don't know how effective my strength may be against you...

**[21:57] Rick**

but I'll think of this as a learning experience...

**[21:59] Angelica**

I-I-I...

**[22:00] Rick**

and throw everything I have at you!

**[22:01] Angelica**

I-I-I...

**[22:02] Rick**

All right! Let's go!

**[22:03] Angelica**

I surrender.

**[22:05] Rick**

What? Surrender? Why?!

**[22:08] Freed**

O-Onesama?

**[22:10] Angelica**

Th-This time, I'll let you have the win.

**[22:15] Rick**

What? Are you sure?

**[22:17] Angelica**

W-Well, um,

**[22:19] Angelica**

seeing as you managed to dodge  
my Flickering Feet, I'll be lenient this time.

**[22:24] Angelica**

We're leaving, Freed.

**[22:25] Rick**

R-Right!

**[22:28] Rick**

What about that promise?

**[22:30] Angelica**

Ack!

**[22:30] Rick**

If I remember right...

**[22:32] (Flashback) Angelica**

The loser must act as  
the victor's servant until death.

**[22:36] Rick**

That's what you said.

I didn't propose anything,

**[22:40] Rick**

so can I just use the same one as yours?

**[22:46] Angelica**

Overcome your limits one more time, my legs.

**[22:48] Angelica**

Flickering Feet, Thousandths!

**[22:50] Freed**

Oneesama?!

**[22:51] Rick**

That's the fastest she's moved!

**[22:52] Freed**

O-Oneesama, please wait for me!

**[22:55] Rick**

What was all that? Can I  
really consider this my win?

**[23:00] Reanette**

Your opponent acknowledged it to be so.

**[23:03] Rick**

It just doesn't feel right, though.

**[23:06] Reanette**

Anyway, it's nearly time for  
the results of the preliminary test.

**[23:10] Rick**

Oh, that's right!

**[23:12] Rick**

I wonder if I passed.

**[23:15] Reanette**

And Broughston-sama and the others  
will be arriving here soon.

**[23:19] Rick**

What?

**[23:20] Rick**

They're coming here? Why?

**[23:22] Reanette**

Apparently, they're coming  
to see how you're faring.

**[23:25] Rick**

What?!

**[23:37] Rick**

I'm only getting bad feelings about this!

---

Revision #3

Created 2025-06-13 04:14:25 UTC by whimsee

Updated 2026-04-12 10:46:41 UTC by Guest